

زوجان یعملان على تعزيز التماسك  
المجتمعي في كركوك  
صفحة 10

2024/10/29

(عدد 4)

مجلة اجتماعية فصلية إلكترونية، مهتمة بتعزيز التماسك المجتمعي

## که رکوکی دیکه بۆ هه مووان! کرکوک اخر للجمیع!



خطوة نحو  
التعايش السلمي  
وتعزيز حقوق  
المرأة



له باره ی سه ره ژمییری  
له شاری که رکوک

هه مووان چاوه پروانن كهركوكيكي ديكه بينن. كهركوكيكي كه بو هه مووان كهركوكيكيان بيت. كورد و عه ره ب و توركممان و مه سيحي و سايبته و كاكيي و موسلمان و نا موسلمان هه موويان خويان به خاوه ني بزنان و به شداربن له به ريوه بردني.

وهها كهركوكيكي بيگومان ده بيتته شاري نارامي و ناوه داني و خو شگوزه راني بو هه مووان لايه ك. فراوانكردني بنكه ي به ريوه بردن له كهركوك ته نها كهركوكييه كان گرنگي ده زانن. هه ر بو يه هه ر ده ستپيشخه ريبه ك به م ناراسته يه گرنگ و پيوسته. گرنگه ليستي براوه ي يه كه مي ته نجوومه ني پاريزگا و پاريزرگاري ئيستا ي كهركوك ته و ده ستپيشخه ريبه بكات و سه رداني لايه نه عه ره بيبه نارازيبه كان و به ره ي توركممان و دواتريش پارت ي ديموكراتي كوردستان و هه مو لايه نه كاني ديكه بكات و گري كو يره كان بكاته وه. هه ر ته وه ش له به ريز پاريزگار و ليسته كه ي و حزه كه ي و هاوپه يمانه كاني ده كريت. له ته ك ته و ده ستپيشخه ريبه شدا فراوانكردني بازنه يي كاري ري كخواه يي و كاري خو به خشتي و ده ستپيشخه ريبه مه ده نييه كان له كهركوك هاوكار و هه ماهه نك ده بيت بو فراوانكردني بازنه ي به شداري هه مووان كهركوكييه كان به بي جياوازي كه بيگومان رو لي ده بيت له سه قامگيري و هوشيار ي و نارامي زياتري شاره كه و به شداري كردن له به ريوه بردني شاره كه دا له ناستي كو مه لگايي.

فراوانكردني بازنه ي به شداري له ناستي سه ره وه يي بو حزب و لايه نه جيا جيا نه ته وه يي و ئاييني و مه زهه بيبه كان ، فراوانكردني ناستي به شداري هاو لاتي ان و ري كخواه كانيان له ناستي كو مه لگايي دوو زه مانه تي گرنگن بو سيا سه تيكي سه ره كه وتوانه ي كهركوبيانه له شاري كهركوك كه بيگومان ته نجامه كاني به خزمه تي خو شگوزه راني خه لكه كه ي و ناوه داني و نارامي شاره كه ده شكيتته وه. به پيچه وانه وه به رته سكردني ناستي به شداري له سه ره وه وله خواره وه كاري گه ري سلبي و خراپي ده بيت و هيچ كه سيكمان هيوا ي پيناخوا زين. هيواده خوا زين له بري ده ستپيشخه ريبه ك بو فراوانكردني به شداري هه مووا لايه ك ده يان ده ستپيشخه ري بكر يت و كو لته در يت له و ريگايه دا كاك ريواريش ريوار ي ريگاي ناستي و سه قامگيري و ناوه داني و ناراميه.

هذه المجلة تابعة لمشروع مبادرة مشتركة للعمل الديني الاستراتيجي - جسرا، وهي تحظى بالدعم من منظمة هولندية. يهدف المشروع إلى بناء مجتمع متماسك ومتسامح بين جميع مكونات المجتمع. تُصدر المجلة بصفة فصلية، وتتضمن أنشطة المشروع وقصص النجاح، بالإضافة إلى مقابلات حول أهمية تماسك الاجتماعي.



## حقوق النشر محفوظة لمنظمة السلام والحرية

2024

صاحب الامتياز  
منظمة السلام والحرية

رئيس التحرير  
سالار احمد

المساهمون في هذا العدد:

عمر الهلالي  
مهني مؤيد احمد  
ريبار حه سه ن  
اسامة به نام  
امجد شلال حاضر  
احسان محسن

التصميم  
عفان احمد

الموقع الالكتروني  
WWW.PFO-KU.ORG

الايميل  
KARKUKY@PFO-KU.ORG

# ماراثون كركوك

## خطوة نحو التعايش السلمي وتعزيز حقوق المرأة

في خطوة تاريخية ومؤثرة، شهدت مدينة كركوك تنظيم أول ماراثون وسباق للدراجات الهوائية بنفوذ فريق نساء السلام التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في كركوك، وذلك في إطار مبادرة «براعم السلام». الهدف من هذا الحدث كان واضحاً: الوقوف ضد تعديل قانون الأحوال الشخصية وتشجيع الفتيات على قيادة الدراجات الهوائية.

تجسدت قصص المشاركات، مثل قصة آية عصام، في تجسيد قوة الإصرار والشجاعة. آية، التي كانت تحلم بقيادة الدراجة في شوارع كركوك، تغلبت على مخاوفها بفضل الدعم الذي تلقتة من المشاركين الآخرين. استلهمت من تجارب الفتيات الأخريات وقررت أخيراً اتخاذ خطوات عملية لتحقيق حلمها، لتجد نفسها تقود الدراجة في شوارع المدينة بفخر وثقة.



تجمعت ٣٠ فتاة من كركوك للمشاركة في ماراثون الفتيات، حاملات لافتات تعبر عن السلام وتعارض التعديلات المقترحة.

أقيم الحدث في كركوك في موقع يسهل الوصول إليه من قبل المشاركات والجمهور. وقد حضر الفعالية عدد من الشخصيات البارزة، من مسؤولين محليين وإعلاميين وناشطات في مجال حقوق المرأة، مما أضاف أهمية خاصة للحدث.

إلى جانب الماراثون، تم تنظيم جلسات حوارية قصيرة حول حقوق المرأة وأهمية السلام، حيث شاركت الناشطات تجاربهن وأفكارهن حول تعزيز دور المرأة في المجتمع. شهدت الأجواء تفاعلاً كبيراً من الجمهور، حيث تجمعت العائلات والأصدقاء لتقديم الدعم، مما عزز من الرسالة الأساسية للمبادرة.

لقد أثبت ماراثون كركوك نجاحه في تسليط الضوء على قضايا مهمة تتعلق بحقوق المرأة والسلام. أدت المشاركات دوراً محورياً في نشر الوعي حول مخاطر تعديل قانون الأحوال الشخصية، وأكدن على ضرورة الحفاظ على حقوق النساء في المجتمع. هذا الحدث لم يكن مجرد نشاط رياضي، بل كان منصة للتغيير الاجتماعي وتعزيز القيم الإنسانية.

إن مبادرة «براعم السلام» تمثل نموذجاً يُحتذى به في تعزيز التعايش السلمي وتمكين المرأة، مما يؤكد على أن العمل الجماعي يمكن أن يحدث فرقاً حقيقياً في المجتمعات. لنستمر في دعم مثل هذه المبادرات التي تعزز من قيم السلام والتسامح وحقوق الإنسان، لبناء مستقبل أفضل للجميع.

# تخدم كل قوميات كركوك ومثقفيها...

## مكتبة الدبس نموذج للتعايش السلمي والمعرفة وتحتوي على أرشيف ضخم

عمر الهلالي

وأكد أ، «تنظم المكتبة نشاطات ثقافية عديدة في مركز قضاء الدبس، وناحية التون كوبري وناحية سرکران، وبعض المدن القريبة من القضاء».

من جانبه يقول، قيس عباس، وهو واحد رواد المكتبة لشبكة، «تعتبر هذه المكتبة من أهم الصروح الثقافية المتكاملة في قضاء الدبس، حيث اجتذبت في بداية انطلاقها مثقفي القضاء والمحافظة، ثم بدأ الشاب بزيارتها والاطلاع على موجوداتها والاهتمام بها».

«تقسم المكتبة إلى عدة أقسام، علمية وأدبية وفنية وسياسية، بعضها قيمة جداً وقد حصلت عليها المكتبة من مصادر متعددة ذات علاقة وبجهود شخصية، ويتولى كل قسم موظف مختص يختزل الوقت على الرواد والباحثين وعملية إعداد الدراسات».

تعتبر المكتبة العامة في مدينة الدبس واجهة أدبية لأهالي المنطقة الواقعة شمال غربي كركوك، وتأسست عام ٢٠٠٤ بدعم من الرئيس العراقي الراحل جلال طالباني، وتحتوي على ٢٠ ألف كتاب بتخصصات متعددة، وباللغات العربية والكردية والتركمانية والآشورية والإنكليزية، إلى جانب أرشيف ضخم من الجرائد والصحف، وقصص الأطفال، وتصنيف حديث وطاقم خبراء يسهلون ما يحتاجه إعداد البحوث والدراسات.

يقول مدير المكتبة العامة، فؤاد عبدالله، إنه «تم تأسيس مكتبة الدبس العامة في ٣ آب ٢٠٠٤، في عهد القيادي المناضل المرحوم جلال طالباني، حينما كان رئيساً لجمهورية العراق». «تحتوي المكتبة العامة في الدبس، على ما يقرب من ٢٠ ألف كتاب باللغات العربية والكردية والتركمانية والكلدوآشورية، وبعض اللغات الأخرى». بحسب فؤاد.



## لەبارەى سەرژمێرى لەشارى كەرکوک

رونڊەبێتەووە چ ناوچەيەك چەندی ئاو، كارەبا، خوێندنگە و خزمەتگوزارييهكانى ديكەى پێويستە.

\* ھاوڵاتیان چ بەلگەيەکیان پێويستە لەكاتى ئەنجامدانى سەرژمێرييهكە؟

**حسێن حەمید:** بۆ سەرژمێرى تەنيا بەلگەى

كارتى نىشتيمانى و فۆرمى كۆبۆنى

خۆراك پێويستە.

حسێن حەمید خەلەف، سەرپەرشتياریى ناوەندى تايبەت بە كەرکوک لە دەستەى ئامار، رايدەگەيەتیت كە ئەو سەرژمێرييه هیچ پەيوەندى بەو سەرژمێرييهووە نيينە كە لە ماددەى ١٤٠ى دەستورى عيراقدا باسكراوە، جەختيشدەكاتەووە لەوہى «كۆبونى خۆراك و كارتى نىشتيمانى كەس نافەوتیت»، وەك ھەندىك دەنگۆى لەو شپۆەيە بڵاودەكەنەوہ.

حسێن حەمید، كە لە بەغدادەووە تايبەت بۆ پرسى سەرژمێرى رەوانەى كەرکوك كراوە، لە چاوپێكەوتتيكى تايبەتى (كەرکوك ناو)دا دەلّیت كە ئامانجى سەرەكى ئەم سەرژمێرييه بۆ ئەوەيە حكومەت بزائیت خەلك لەكوئى و لە چ ناوچەيەك نىشتەجێيە و دەژیت و پێويستى بە چ جۆرە خزمەتگوزارييهكە.

سەرژمێرييهكە برياړە لە ٢٠ى تشرينى دووہمى ئەمسالّ لە سەرتاسەرى عيراق بە ھەريّمى كوردستانيشەووە ئەنجامبدرېت، ئەوەش يەكەم سەرژمێرييه لە دواى سالى ١٩٩٧ كە بەبئ ھەريّمى كوردستان و لە سەردەمى حزبى بەعسدا ئەنجامدرا.

”ئەگەر ھەر ماڵێك يان ھاوڵاتييهك بەلگەى نىشتەجێوونى شەش مانگى ھەبیت كە لە شوپيێكى تر نىشتەجێيە، وەك ژماردن لەسەر ئەو شوپنە ھەژمارە دەكرېت، بەلام ئەوہ كارىگەرى ناكاتە سەر رەسەنتى ئەو كەس و خيزانە“، حسيّن حەمید زياتر وتى ”بۆ ئمونه كاتيك تۆ كەرکوكيت، بەلام لە ھەولير، يان سلێمانى و بابل دادەنىشيت، ئەوہ كارىگەرى نايّت كە رەسەنى تۆ بسرپتەووە كە لە بنەرەتدا كەرکوكيت، بەلام كارىگەريى دەبیت لەسەر ئەوہى لە كوئى دادەنىشيت ھەر لەوئش پێويستت بە خزمەتگوزارييه“.

\* وەك دەزانين وەزارەتى پلاندانانى عيراق لە ٢٠ى تشرينى دووہمى ئەمسالّ سەرژمێرى گشتى لە عيراق ئەنجامدەدات، ئامانجى سەرەكى ئەم سەرژمێرييه لە ئىستادا چييه؟

**حسێن حەمید:**ئەمە سەرژمێرى دانىشتووانە، ئامانجەكە بۆ ئەوەيە تاوہكو بزائريّت دابەشبوونى ژمارەى دانىشتووان چۆنە و چۆن بەسەر ناوچە جياوازەكاندا دابەشبون، بە تايبەتیش ئامانج لتي پشكەشكردنى خزمەتگوزارييهكى باشترە، چونكە لە رڀگەى سەرژمێرييهووە باشتر بۆمان

ئەوہ بە گرنگ نايينين كە ئەو خانەيە ئاماژە پيێكەين. ئەم سەرژمێرييه نايّتە بەشيك لە قۆناغى جيبەجپكردنى ماددەى ١٤٠؟ چونكە يەكيك لە قۆناغەكانى جيبەجپكردنى ماددەكە ئەنجامدانى سەرژمێرييه دواى قۆناغى قەرەبوكردنەووە و ئاساييكردنەوہ.

**حسێن حەمید:** نەخپّر ئەم سەرژمێرييه ھيچ پەيوەنديهكى بە ماددەى ١٤٠ى دەستورى عيراقەووە نيينە، مەگەر تەنيا لە دۆخپكى تايبەتدا ئەنجومەنى

وەزيران و دادگای فيدرالّى

ئاگادار بكرپنەووە، كە

ئەم سەرژمێرييه

ھا و شپۆ ەى

ھە ما ن



\* **وەك دەزانين**

**لە پەرەى فەرمى**

**سەرژمێرى ئاماژە بە**

**نەتەووە نەكراوە، ھۆكارەكەى**

**چييه؟**

**حسێن حەمید:** وەك لە سەرەتادا ئاماژەمپيكرد، ئامانج لەم سەرژمێرييه تەنيا ئەوەيە كە بزائين چەند مرؤف لە كوئى دەژين و چۆن دابەشبون، بۆ ئەوہى خزمەتيان بكەين، بۆيە

\* **ئەگەر لەو رۆژەدا لەمالّ نەبيت چى دەبیت؟ چى لەدەستدەدەيت؟**

**حسێن حەمید:** ئەگەر ھەر ماڵپك يان ھاوڵاتييهك بەلگەى نىشتەجېوونى شەش مانگى ھەبیت كە لە شوپنيك نىشتەجېيە، وەك ژماردن لەسەر ئەو شوپنە ھەژمارە دەكرېت، بەلام ئەوہ كارىگەرى ناكاتە سەر رەسەنى خۆت كە كەرکوكيت، واتا ئەوہ كارىگەرى نايّت كە رەسەنى تۆ بسرپتەووە كە تۆ لە بنەرەتدا كەرکوكيت.

\* **ئەگەر خۆت لە رۆژى سەرژمێريدا لە مالّ نەبيت، بەلام ئەندامانى خيزانەكەت لە مالبن و كارتى نىشتيمانى تۆ پيشانى كارمەندانى سەرژمێرى بدەن بەسە بۆ ئەوہى كە تۆ لە سەرژمێريدا ھەژمار بكرېت.**

**ھەندىك دەنگۆى ئەوہ دەكەن كە ئەگەر بۆ ئمونه تۆ خەلكى كەرکوك بيت و لە سەرژمێرييهكەدا لە كەرکوك نەبيت، ئەوا دواتر فۆرمى خۆراك و كارتى نىشتيمانى كەرکوكت ليدەسەنرپتەووە؟**

**حسێن حەمید:** نەخپّر بە ھيچ شپۆەيەك وانپيە، ئەوہ كارى سەرژمێرى نيينە كۆبۆنى خۆراك و كارتى نىشتيمانى ئەو پارزگايەت لپوەرېگرنەووە، ھەر كەسپك خەلكى كەرکوك بپت و لە شارپكى تر وەك ھەولپر، سلپمانى يان بابل دابنيشپت، ئەوہ زۆر ئاساييه و ھەر بە خەلكى كەرکوك دەمپيپتەووە، بەلام لەو حالەتەدا لەو پارزگايەى كە لتي نىشتەجېيە سەرژمێرى دەكرېت و كارىگەريى دەبیت لەسەر ئەوہى لە كوئى دادەنىشپت ھەر لەوئش پێويستت بە خزمەتگوزارييه.

\* **لەم سەرژمێرييهدا چ زانپارييهك كۆدەكرپتەووە، پرسپارى چى لە خەلك دەكرپت؟**

**حسێن حەمید:** ئيمە كۆمەلپك پرسپارمان ھەيە، دەربارەى پيشەى ھاوڵاتى، تەندروستى ھاوڵاتيەكان، ئۆتۆمبيلى ھەيە ياخود نا، خانوو كەلوپەلى ناومالّ، ئاستى خوپدەوارى ئەندامانى خپزان، پرسپار لەبارەى ئەوہى چ جۆرە خزمەتگوزارييهکیان بۆ كراوە، بۆ ئمونه ئاو و ئاوەرؤبان چۆنە، كارەبا و خزمەتگوزارى تر چپيان بۆ دابينكراوە.

**ئامادەكردنى: رپياز حەسەن بۆ ماڵپەرى كەرکوك ناو**

## شكوفة محمد... الاصرار والاحلام والنجاح

شكوفه محمد عبيد من مواليد محافظة كركوك من عائلة علمية ودينية ومحافظة الاخوت الكبرى لتسع أخوات واخ واحد حاليا مرشدة تربوية متقاعدة وناشطة مدنية واملك الكثير من المواهب مثل الرسم والنحت والخياطة والحياكة والتطريز والنجارة واجيد اللغة العربية والتركمانية بطلاقة والقليل من اللغة الانكليزية .

اصرارها و احلامها ...

منذ الطفولة كان لدي الإصرار على تنفيذ اي فكرة او عمل او مشروع وانجزه بشغف وبجدية وبراعة وساعدي والدي التربوي في ذلك حيث علمني أن أكون شجاعة وجريئة وأقدم على خطوة بثبات وثقة وبأن أعتمد على ذاتي وقدراتي وطاقاتي وبأن أصر على تحقيق أهدافي مما جعلني ان أشارك في مهرجان الرسم التشكيلي في الصف السادس الابتدائي و تفوز اثنان من لوحاتي بالمرتبة الأولى وكان اللوحة الأولى حول التعايش آنذاك حيث رسمت ثلاث نساء بالزي القومي الكوردي والتركماني والعربي سنة ١٩٧٦ و من هنا استطعت ان ابدأ بسرم هدافي التي كانت لي الثقة الكاملة في انني سوف احقق كل ما احلم به و اسعى نحوه و هذا دليل على انني اليوم واقفة اتكلم عن نجاحاتي البسيطة في خدمة البلد و محافظتي كركوك التي ترعرعت بها من حب و سلام و اقدم كل شيء من القلب الى القلب

واجهت الكثير من الصعوبات والتحديات في الحياة منذ الطفولة بسبب مسيرة حياة والدي وعائلتي السياسية حيث التحول الكثير والانتقال والظروف الاقتصادية الصعبة وبسبب هذه الظروف لم استطع إكمال الدراسة في كلية الهندسة المعمارية وحتى عدم الالتحاق بمعهد الفنون الجميلة لصلق مواهبي وحاولت مرارا التعيين لمساعدة العائلة بسبب ظروف العراق الصعبة في فترة الحصار الاقتصادي ولكن دون جدوى لأنني لم اكن بعثية وكوردية وتم إصدار أمر بترحيلنا من كركوك وساعدنا قرار التريث لموظفي الدولة بالبقاء في بيتنا إلى إشعار آخر وفي سنة ٢٠٠١ قدمت على التعيين في مديرية تربية كركوك في مدرسة الخاتونية في الرياض وبعد مرور خمسة أشهر تم فصلي من الوظيفة لأنني كنت مستقلة وبعد عدة محاولات وبعد سبعة أشهر عدت للوظيفة بعد سقوط النظام وفي هذا الوقت توفي والدي في

(٧/٦/٢٠٠٣) وترك فراغا كبيرا ومسؤولية كبيرة على عاتقي وكنت بحاجة ماسة اليه في ظل ظروف السقوط الصعبة وكنت مقدمة على الدراسة في الكلية واضطرت لترك الدراسة وبعد مرور ثلاث سنوات من وفاة والدي قدمت مرة أخرى على الدراسة في الكلية التربوية المفتوحة لتكملة البكالوريوس في قسم علم النفس/ الإرشاد النفسي والتوجيه المهني والتربوي وتخرجت (٢٠١٠/٢٠٠٩) بتفوق وبالرغم من ظروف ومراعاة الوضع الصحي لأمي المريضة وتم ترشيحي لمجلس النواب العراقي لثلاث مرات ولكن لم أفلح في الفوز لأسباب عديدة وحاولت التقديم للدراسات العليا في العراق وخارج العراق ولكن دون جدوى وبسبب مرض أمي لم أستطع المغادرة وتركها والابتعاد عنها وعن عائلتي وواجهت صعوبات في مجال عملي السياسي والوظيفي وحتى النشاط المدني فيما بعد بسبب افكاري ونشاطاتي العديدة من محاربة وتهديد

الشهادات...

حصلت على شهادة الدبلوم من المعهد التقني كركوك قسم المدني فرع الرسم الهندسي وشهادة البكالوريوس في علم النفس قسم الارشاد النفسي والتوجيه المهني وشهادة المشاركة في مؤتمر اعادة كتابة الدستور العراقي في العاصمة الاردنية عمان سنة (٢٠٠٥) وشهادة TOT في التنمية من أكاديمية الطارق ومعهد الشرق من جامعة جهان وشهادة المستشار الدبلوماسي السياسي من أكاديمية الطارق ومعهد الشرق ووزارة الخارجية الكندية والمصرية وشهادة TOT في بناء القدرات من UNDP والكثير من الشهادات الشكر والتقدير والدروع من وزارة التربية والتعليم مثل (UNDP, MIRcy Corp, NDI, UN, IRI, ICSp) وغيرها مثل اوكسفام حول بناء القدرات والتخطيط الاستراتيجي وبرامج البيئة مع step

المشاركات...

المشاركة في برنامج المرأة الوطنية القيادية لنساء الاحزاب السياسية مع المعد الديمقراطي الوطني NDI وبرنامج نساء المصالحة الوطنية وبرنامج نساء المجلس الاستشاري مع NDI لمدة ثلاث سنوات المشاركة في برامج إعادة التأهيل النفسي للناجيات الازيديات والنازحات في دهوك والقوش و سرسنك وشيخان وعقرة و زاخو وكركوك و خبات مرتان للنساء والأطفال مع منظمة IRI المشاركة في برنامج إعادة الطلاب

المتسربين من مقاعد الدراسة برنامج حقل في التعليم اجتياز مع وزارة التربية والتعليم ومنظمة الميرسي كورب المشاركة في برنامج ومعرض للبيئة مع منظمة اوكسفام ومع الميرسي كورب المشاركة في مبادرات بناء السلام والتماسك المجتمعي مع منظمة السلام والحرية ومنظمة UNDP المشاركة في ورش التفاوض مع المركز العراقي لا دارة النزاع وفن التفاوض لمدة ثلاث سنوات والمشاركة في خلية إدارة الأزمات أثناء فترة داعش مع مجلس محافظة كركوك المشاركة في ورش عديدة مع جمعية الأمل العراقية والمشاركة في برامج السلام والادماج المجتمعي مع الأمانة العامة لمجلس الوزراء وحاليا عضو لجنة السلام التطوعي لإعادة التماسك المجتمعي والادماج للنازحين والعائدين والمجتمع المضيف .

الانجازات...

وأهم انجازاتي تكملة دراسة البكالوريوس وزراعة الشتلات في الكثير من المدارس وكليات جامعة كركوك والكلية مستشفى الأمراض السرطانية في كركوك الى قرب ملعب شورجة الرياضي إرجاع وانقاذ اكثر من ٧٥٠ طالبا وتلميذا إلى مقاعد الدراسة مساعدة وتعليم الكثير من النساء على المهن والحرف اليدوية في مركز المرأة المهنية مع جمعية الأمل للاعتماد على ذاتهم للاستقلال الاقتصادي فتح ثلاث معارض للأعمال والحرف اليدوية للنساء ذوات الدخل المحدود مساعدة الكثير من العوائل ماديا فترة كورونا في منطقة الفيلق ومساعدة العوائل النازحة مساعدة عائلتي واخواتي لتكملة الدراسة رسم الكثير من اللوحات على جدران المدارس في كركوك و داقوق

الاهداف و الطموحات ...

ولدي أهداف كما لدى الجميع من أحلام وأهداف في الحياة ان انظم اجتماع عائلتي على الأقل مرتان في السنة وتعلم اللغة الانكليزية والفارسية بطلاقة و الاهتمام بالبيئة والمجتمع والتوازن والاستقرار في كركوك و بالتأكيد لدي طموح كثيرة وأولها تكملة دراسة الماجستير في مجال علم النفس البيئي وبعد الدراسة فتح مشروع يخدم النساء والأطفال والشباب في مجال البيئة وإعادة التدوير والسفر إلى بلدان العالم المهتمة بمشاريع حماية البيئة والمناخ ان أساعد في تصميم مكان خاص لرياضة النساء والأطفال والشباب مثل جاني لاند وبارك هواري شار في كركوك . و من اهدافي ان اكون من الشخصيات التي تمثل المحافظة داخل قبة مجلس النواب و ان انقل مدى التواصل الجميل بين ابناء كركوك و هذا الواقع الذي نعيشه الان من محبة و سلام و مودة .



# زوجان يعملان على تعزيز التماسك المجتمعي في كركوك من خلال التدريب على الفنون القتالية

## قصة امرأة من حويجة !

اعداد: احسان محسن



أنا من الحويجة، وفي مرحلة الابتدائية كنت أمارس مهنة الخياطة وتعلمت بعض المهارات البسيطة في البيت بعد فترة من الزمن، جاء نصيبي وتزوجت من عائلة حالتهما المادية أقل من الوسط في ذلك الوقت، فكرت كثيراً وقررت أن أمارس مهنتي في الخياطة التي تعلمتها من أمي لمساعدة زوجي وأطفالي تحدثت مع زوجي وطلبت مساعدته، وقد وافق ودعمني قمت بالالتحاق بدورة تدريبية في الخياطة .

قبل أن أبدأ بمزاولة مهنتي، تعرضت لمشقة وضغوط من قبل أهل زوجي، حيث كانوا يرفضون استمراري في الدراسة وممارسة مهنتي بدأت حياتي بين تحمل مسؤوليات الزوج وأهل الزوج، ثم الأطفال في سنة ٢٠٠٥، تحملنا مصاعب كثيرة، حيث لم تتمكن حتى من شراء ملابس لابنتنا زوجي كان جندياً في الجيش السابق ولم يكن لديه راتب .

بدأت أبحث عن عمل في مجال الخياطة، وبعد دخول دورة تدريبية، لم أتمكن من الحصول على وظيفة لأنني لم أكن أملك شهادة قررنا، أنا وزوجي، أن نفتح مشروعاً صغيراً من المنزل، فاشترينا أدوات الخياطة ليكون لدينا مصدر رزق .

اليوم، لدي معمل وعمل حر بتقدير جيد جداً، ولم يكن هذا النجاح سهلاً فقد واجهت الكثير من التعب والمعاناة والتنمر من بعض الأطراف ولكن زوجي كان دائماً بجانبني كنت الزوجة والأم التي تهتم بأولادها في المدرسة وتعمل في الخياطة لتغطية مصاريف العائلة، والحمد لله لم أقصر في واجباتي .

الآن، أعمل في مشروع خاص لكسب رزق حلال بفضل الله ثم دعم زوجي كوّنت فريقاً من النساء الخياطات يعملن في المعمل براتب ثابت، وحققت أهدافي كما أعمل على تقديم دروس ومحاضرات لتعليم الخياطة للناس المتعافين والنازحين والأيتام بأسعار رمزية أو مجاناً، لأنني أشعر بمسؤولية تجاههم لتحقيق ما حققته أنا ،»

أنا الآن خياطة ماهرة وجيدة في عملي، وأعمل بجد لتحقيق المزيد.

في سنة ٢٠١٤، نزحنا بسبب أحداث داعش، وكانت رحلتنا إلى داقوق ثم إلى مخيم النازحين في معسكر كركوك عشنا أياماً صعبة يعجز اللسان عن وصفها بعدها انتقلنا إلى كركوك، واضطرت للعودة للعمل في مجال الخياطة من جديد بدأت بمكينة خياطة واحدة صغيرة، وتدرجياً تطور عملي حتى أصبح لدي معمل خاص.

عندما كنت أسأل لماذا لا أستطيع الحصول على وظيفة في أي منظمة، كانت الإجابة القاسية دائماً «ليس لديك شهادة» في سنة ٢٠١٦، كنت أعمل بجد وبدعم من زوجي، واستطعت أن أنجح. كانت فرحتي لا توصف. كان لدي طموح عالٍ، فقررت أن أكمل مسيرتي في الخياطة وفتحت مشروعاً الخاص بالتعاون مع ابنتي ساعدت الناس الفقراء والمحتاجين مثلما كنت في الماضي، وبفضل الله ثم دعم زوجي، نجح مشروعني .



في مدينة كركوك تعيش الدكتورة آيشان ابراهيم هي وزوجها الكابتن ارجمان محي الدين والذين تنحدر اصولهم الى القومية التركمانية احدي مكونات كركوك الاصلية .

استطاعت ايشان وزوجها من افتتاح قاعة Dragon kirkuk للفنون القتالية والتخصص في تدريب فن التايكواندو على نفقتهم الخاصة ، تخصصت آيشان في تدريب النساء والفتيات فيما تخصص زوجها ارجمان في تدريب الرجال والشباب هذه الفكرة لم تأتي من فراغ وذلك لانهم عملوا كثيراً في عدد من الأندية الرياضية في كركوك.

كان الهدف من تأسيس هذه القاعة الرياضية ليس مادي وإنما توعية وتنقيف المجتمع بأهمية ممارسة الرياضة بمختلف انواعها بالاضافة الى بناء روح التعاون والانتماء من خلال التدريبات الجماعية والتي تساهم في تعزيز الروابط الاجتماعية بين الفتيات ومن مختلف الفئات. هذه الروح الجماعية تشجع على بناء جسور من التفاهم والاحترام المتبادل بين المشاركات، مما يعزز التماسك بين مكونات المجتمع المختلفة.

كذلك تقليل التوترات بين المجموعات المختلفة في مجتمع مثل كركوك، الذي يضم مكونات عرقية وثقافية متعددة، يمكن أن يكون للتدريب المشترك في قاعتنا دور في تقليل الفجوات الثقافية والعرقية.

ان الفنون القتالية يمكن أن تكون مساحة آمنة لتعزيز التفاعل الإيجابي بين الفتيات من خلفيات مختلفة.

اما من جانب اخر فأن تعزيز السلام والاندماج والتماسك المجتمعي يتم من خلال تنظيم أنشطة وفعاليات مجتمعية تستند إلى الفنون القتالية، يمكن خلالها تشجيع الحوار والتواصل بين المكونات المختلفة. الفنون القتالية قد تحمل قيماً مثل ضبط النفس واحترام الخصوم، وهي قيم يمكن أن تنعكس على العلاقات المجتمعية.

مهني مؤيد احمد

# نبض العطاء

## «رحلة بناء الأمل في كركوك»

اعداد: امجد شلال حاضر

مرّت علينا أيام عصبية، حتى أن شراء الملابس أصبح حلمًا بعيد المنال. في إحدى ليالي الشتاء الباردة عام ١٩٩٥، طُرق الباب مرتين. خرجت وأنا لم أتجاوز التاسعة من عمري، لأجد صديقي واقفًا هناك. بابتسامة دافئة، أعطاني كيسًا وقال: «هذه لك»، ثم غادر مسرعًا.

دخلت إلى أمي وأنا ألهث من الفرحة، وفتحت الكيس بحماس، فوجدت داخله ملابس نظيفة. كانت فرحتي حينها لا توصف، شعرت وكأنني أمتلك كنزًا. كان هذا الصديق، موقفه النبيل، بمثابة شعاع من النور في ظلام أيام الحصار.

هذا الموقف لم يفارق ذاكرتي أبدًا، وظلّ محفورًا في ذهني كالنقش على الحجر. وفي عام ٢٠١٧، صادفت مشروعًا يحمل اسم «مجانا في بغداد». تذكرت حينها ذاك الصديق وكيف كان هو طوق النجاة في لحظة من لحظات الحياة الصعبة.

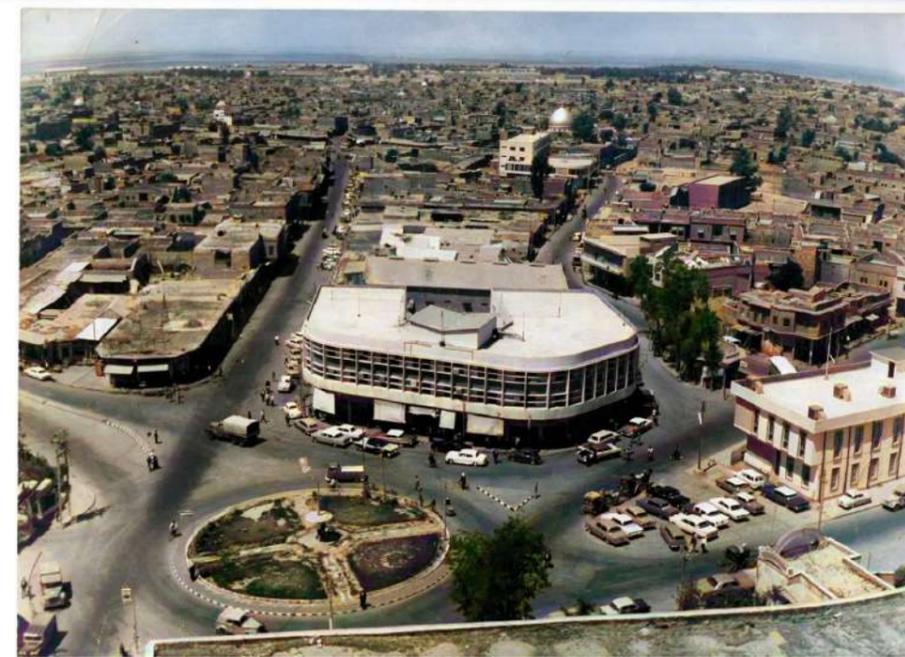
### مشروع «مجانا»

كان هذا المشروع الإنساني التطوعي يُقام بالكامل بشكل مجاني، بعيدًا عن المال، بفكرة قائمة على شعار «الحاجة التي لا تحتاجها، هناك من يحتاجها». كان الهدف منه إنشاء حلقة وصل بين المتبرع والمستفيد.

جمعنا الأغراض والملابس من المتبرعين ووزعناها على العائلات المحتاجة. أعجبتني الفكرة كثيرًا، لأنها كانت قريبة جدًا مما كنت أبحث عنه لتقديم شيء للمجتمع.

تواصلت مع صاحب المشروع في بغداد، الأخ محمد منهاج، وأخبرته برغبتي في فتح فرع في كركوك تحت اسم «مجانا في كركوك». ولله الحمد، كان محمد سعيدًا بالفكرة وشجعني على

البدء. توكلت على الله، وأنشأت صفحة ومجموعة على الفيس بوك. في البداية، كنت وحدي أجمع الأغراض والملابس في بيتي وأذهب وأجيء. كان البعض يسخر مني ويحبط معنوياتي، لكن الإرادة الحقيقية التي منحني الله إياها جعلتني أستم. بفضل الله ثم بدعم الخيرين، استطعنا أن نساعد مئات العوائل. افتتحنا عدة مشاريع صغيرة، منها بناء ٧ منازل لعائلات الأيتام، وشراء ستوتات لعائلات متعففة، وشراء ١٧ ماكينة خياطة لعائلات الأيتام، وتزويج ٦ شباب، بالإضافة إلى



توزيع آلاف السلال الغذائية وإجراء مئات العمليات المجانية للعديد من العائلات. كل هذا تحقق بفضل الله وبدون أي دعم حكومي أو حزبي، فقط بإرادة الخير والعمل الصالح. ما يجعلني أستم هو شعور الآخرين بما تقدمه اليك هذه القصة.

في أحد بيوت الأيتام، كانت هناك امرأة عجوز تسكن وحيدة. ذات يوم، اندلعت النيران في منزلها، وأخذت تلتهم كل شيء. وقفت العجوز عاجزة أمام النيران، وهي ترى حياتها التي بنتها عبر السنين تتحول إلى رماد. من شدة الصدمة، سقطت العجوز مريضة، عاجزة عن استيعاب أنها خسرت كل شيء في لحظة.

كنت هناك، رأيت دموعها تتساقط، وسمعت صوت قلبها المكسور ينبض بالخوف واليأس. شعرت أن تلك الدموع لم تكن مجرد ماء يسيل من عينيها، بل كانت نداءً صامتًا للاستغاثة. لحظة تأملتها، استجمعت كل ما في داخلي من قوة وقررت أننا لن نتركها تواجه هذا المصير وحدها.

بتكاتف الجهود، بدأنا العمل. كانت الأيدي الممدودة بالعطاء كالبناء الذي يشيد على أساس من الرحمة. المتبرعون والمتطوعون اجتمعوا وكأنهم عائلة واحدة، كل واحد منهم يسعى ليعيد البسمة إلى وجه تلك العجوز. يومًا بعد يوم، تحوّل الركاب إلى بيت جديد، تحوّل اليأس إلى أمل.

وفي النهاية، عندما وقفنا أمام البيت الجديد، كانت العجوز تنتظر إلينا بعيون لم تملؤها الدموع هذه المرة، بل ملؤها الشكر والامتنان. لقد كان بيتها الجديد مجهزًا بكل ما تحتاجه، ولكنه كان أكثر من مجرد جدران وسقف. كان رمزًا للعطاء والحب، ودليلاً على أن الإنسانية لا تزال حية في قلوبنا.

هذا البيت لم يكن مجرد مأوى للعجوز، بل كان شهادة على أن الأمل يمكن أن ينبعث من تحت الركاب، وأنه مهما كانت الصدمات قوية، فإن التضامن والمحبة أقوى منها بكثير.

واليوم، أصبح «مجانا في كركوك» المشروع الأول والأكبر على مستوى المدينة في التكافل الاجتماعي، بفضل الله أولاً، ثم بفضل

أولئك الذين يعملون في الخفاء، ويدعمون بالسر والعلائية، وجهود إخوتي من الأصدقاء الأبطال. منهم من غادر المجموعة، ومنهم من استمر، لكن الجميع ترك أثرًا لا يمحي.

الحمد لله، تمكنا أيضًا من شراء سيارة للمشروع بمساهمة منّا ومن أعضاء المجموعة الخيرين. هذه السيارة أصبحت وسيلة أساسية لخدمة الأيتام والفقراء والمحتاجين، فهي تنقل الأغراض والملابس وتوزعها مجانًا على العوائل المتعففة داخل وخارج مدينة كركوك. كل رحلة تقوم بها السيارة هي خطوة جديدة في طريق العطاء والمحبة.

أمنيته الكبيرة هي أن يكبر هذا المشروع، وأن نحصل على مخزن كبير يمتلكه المشروع، لاستلام كل شيء لم يعد الناس بحاجة إليه، لكي نمحّه لمن يحتاجه فعليًا. أتطلع أيضًا إلى شراء مجموعة من السيارات لنقل الأغراض، حتى نتمكن من خدمة المزيد من العوائل.

في الختام، رسالتي إلى المجتمع: أتمنى أن يعم التعاون والتكافل في جميع أرجاء العراق. دعونا نكون مجتمعًا محبًا للخير والإنسانية، نمد أيدينا لبعضنا البعض، نبني جسرًا من العطاء والتضامن، ونؤمن أن الخير هو ما يبقى في النهاية، هو ما يربط قلوبنا ويجعلنا أقوى معًا.



سحر القره غولي:

## سعادة الأخذ مؤقتة , وسعادة العطاء دائمة

اعداد: اسامة

أصرار سحر كان على...

ولفتت سحر القره غولي إلى أن فريق دقائق كان من نقاط التحول في حياتها، وهو أول فريق طلب منها أن تكون عضوا معهم، ولن تشعر بالندم، لا سيما وأن الفريق فيه روح التأخي والتعاون بكل مصداقية وشفافية، وترى أنه جسد صُنح للعطاء والمساعدة، وأعضاؤه هم من يسرون به إلى قمم النجاح، ومن أسمى مشاريع الفريق وأقربهم إلى قلبها هو ( مهرجان أصحاب الهمم)، حيث كانت جزءاً من منفذيه، وقدم المهرجان أصحاب الهمم (ذوي الاحتياجات الخاصة ) بأبهى صورة وأظهرهم جزءاً مهماً وفعالاً في المجتمع، وكان لهم قصص نجاح تبهر الآخرين، مدى الاصرار والإرادة التي تكون أساس هذه القصص.

وفي سؤالنا لها عن خوضها مجال التنمية البشرية وكونها مدربة، أجابت: «مهنة التدريب، وخاصة في مجال التنمية البشرية برأيي مهمة ومفيدة للمجتمع، وكلي شرف وفخر أن أكون إحدى ممارسي هذه المهنة، و في مجال التدريب كان نقطة تحول اساسية في حياتي، والسبب في تغيير مسار أحلامي وأهدافي للمستقبل، ويهمني أن أكون بصمة تغيير إلى الأفضل في المجتمع، وأساهم في رفع مستوى الوعي والإدراك لكل فئاته وطوائفه، على المستوى المحلي و الدولي .

### الصعوبات و التحديات..

وأوضحت القره غولي أن التحديات كانت ولا زالت كثيرة وصعبة ومنها الدراسة، لكونها من ذوي الإعاقة، فالمدرسة رفضت أن تكون إحدى طلابها، لكن رفضهم لم يكن الطريق الوحيد الذي أغلق في وجهها، فسعيت بكل جهد أن تتعلم، لكي تمضي في طريق النجاح والإنجازات، لذلك بدأت من محو الأمية وهي بسن ٢٢ عاماً، ثم حصلت على شهادة السادس الابتدائي بمعدل ٩٠ عن طريق الامتحان الخارجي، والثالث متوسط كذلك، ولا زالت على سلم الدراسة، والآن تنتظر أن تنتهي سنوات الانتظار التي اقترتها الحكومة لطلاب الخارجي، وهو قانون أيضاً أصبح من العوائق في طريق نجاحها، فهي الآن في الثالثة والثلاثين من عمرها، ومن الصعوبات التي واجهتها كذلك هي المجتمع ونظرته للإنسان من ذوي الإعاقة، كونه ينظر لهذه الفئة بنظرة العجز وعدم قدرتها على التعايش بشكل طبيعي او عدم قدرتها على تقديم



الداخلي للكتب و بتقدير ممتاز من مؤسسة النساء المبدعات .و ايضا حصلت على شهادة تخرج من السادس الاعادي بنجاح كبير

الورش ..

عملت القره غولي على الكثير من الورشات، وأبرزها كانت ورشة (فن التعامل مع أصحاب الهمم)، والهدف منها هو لتعليم المجتمع كيفية التعامل مع هذه الفئة بشكل اكثر تحضر و احترام ومميز ودمجهم في المجتمع، وأثبت دورهم المهم والفعال، ومن محاورها هو العمل على تفعيل قانون رقم ٣٨، كونه مهما ويهدف إلى خدمتهم، كذلك عملت على ورشات إلكترونية لمنظمات ، سودانية، ومنها منظمة الترا، وكانت الورشة عن الصحة النفسية، بتعريفها وطرق علاجها، وأنواع التخصصات التي تعمل على علاج الصحة النفسية.



مشاركاتها ..

شاركت بالعديد من الدورات و الورش و الجلسات النقاشية . من ابرزها دورة TOT اعداد مدربين . و دورة التثقيف المالي . و دورة المناصرة و كسب التأييد و دورة تدريبية حول كيفية تدريب الاسر و المدارس و المؤسسات على ترشيد الماء و معرفة مدى نقاء الماء و صلاحيته للشرب . و دورة اختصاص في تدريب الاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة . و جلسات كانت حول تعزيز العلاقات بين النشاط المدني و الدولي و الحكومي . و جلسات حول العنف ضد المرأة . و العنف الاسري و جلسات حول قرار ١٣٢٥ و قرار ٢٢٥٠ لمناصرة المرأة و الشباب ..

الطموحات ..

تطمح سحر الى تولي منصب في وزارة التربية . للعمل على خلق جيل يحب و يسعى لتحقيق الافضل و الاجمل لوطنه و مجتمعه . لاسيما و ان المجتمعات المتحضرة و الفعالة اشاشها يكون بأبنائها , الذين تعلموا بالشكل الصحيح و الصحي . و ايضا اطمح في ان اكون من الاشخاص الذين يمثلون البلد في المؤتمرات الدولية يكون تمثيلي باسم ذوي الاحتياجات الخاصة في اظهار مدى حبي للبلد الذي انتمي له و انني فخورة بكل عمل اقوم به اتجاه العراق و كركوك خصوصا .

شيء او حتى رسم طريق النجاح . وخلق بصمة ايجابية في المجتمع و في حياتها و الان عبرت عن سعادتها سحر في انها استطاعت ان تكمل دراستها و ان تخوض الامتحان الخارجي للمرحلة الاعدادية هي سادس اعدادي و هذا دليل على انها انسانة تستطيع ان تنجح في كل المجالات و الان كلها ايام و اشهر يكون لسحر مقعد دراسي في جامعة كركوك و القدم في تحقيق كل اهدافها العلمية في خدمة المجتمع و التحسين و توعية افكار المجتمع في نبذ الصورة النمطية حول عدم قدرة اصحاب ذوي الاحتياجات الخاصة على انهم عاجزين او غير قادرين سحر مثال حي للمرأة الطموحة رغم اعاققتها . و ان يكون لسحر البصمة المميزة في الحرم الجامعي من خلال التخصص الذي تطمح له في تحقيق المساواة و نبذ الخطابات السلبية اتجاه ذوي الاحتياجات الخاصة و عدم التقليل من شأنهم . و من اهم الصعوبات و التحديات التي كانت تواجهها سحر هي

التنمر و السخرية و نظرة المجتمع الذي

يحيط بها على انها تستخدم الكرسي

المتحرك .منها استطاعت سحر

عكس هذه التصرفات التي

كانت تساهم في تهديم حياتها

المعنوية و النفسية في تحويلها

الى طاقة ايجابية تساهم

في رفع من اصرارها و دعم

اهدافها للنجاح الافضل.. كل

هذه الايجابية التي تعيشها

سحر هي اولا بفضل الله عزه

وجل و اما بعد كان الدعم من

العائلة و الاصدقاء المقربين و الاساتذة

الذين تلقيت المحاضرات على ايديهم في

الدراسة الخارجي . في اجتياز هذه الصعوبات و

التحديات و كان لهذا هدف و نجاحات كثيرة في مسيرة حياتها و هذا دليل كبير على ان الاعاقة لا تصنع عاجزين بل تصنع ناجحين

شهادات..

حصلت على شهادات كثيرة ومنوعة، ومنها شهادة مشاركة في دورة محادثة الإنجليزي من مكتبة الطريق في كركوك، وشهادة مشاركة في دورة المناصرة وكسب التأييد من جمعية الأمل . وفريق دقائق التطوعي ، وشهادة مشاركة في دورة التثقيف المالي من منظمة الأقران لتنمية الشباب، وشهادات مشاركة في جلسات حوارية في عدة مواضيع وشهادة مشاركة من مركز تعليم القران بتقدير جيد جدا . و شهادة مشاركة في دورة تنضيد و التنسيق

## نشاطات جمعية انسان ضمن مشروع جسرا



المشاركون ملابسات تقليدية تعبر عن هوياتهم الثقافية المختلفة. وتخللت فعاليات المهرجان أيضًا فقرات شعرية بأصوات متعددة اللغات، جسدت عمق التمازج الثقافي وروح التأخي بين الحاضرين.

وفي ختام المهرجان، تم إطلاق مبادرة جمع التوقيعات والبصمات من الحضور على جدارية «التعهد بالتعايش السلمي»، حيث وقع المشاركون على جدارية ضخمة تعهدًا بالالتزام بروح السلام والتعايش الديني. هذه البصمات ستظل رمزًا للمحافظة على روح التآلف في كركوك، وتأكيدًا على أهمية تعزيز التعايش بين أفراد المجتمع بمختلف أطيافه.

ويذكر ان هذا النشاط أقامته جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق بالشراكة مع منظمة السلام والحرية وضمن منح مشروع جسرا التشاركية.

ضمن فعاليات مبادرة التعايش السلمي، نظمت جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق في ٢٤ أكتوبر ٢٠٢٤، المهرجان الختامي لمبادراتهم ضمن فعاليات PGM-JISRA الذي جمع مختلف أطياف محافظة كركوك في يوم حافل بالتنوع والوحدة.

شهد المهرجان حضورًا واسعًا من جميع الأديان والقوميات والأعمار، مؤكدًا على رسالة المبادرة في تعزيز التماسك المجتمعي ونشر ثقافة السلام.

افتتح المهرجان بتوزيع بروشورات تحمل اسم المبادرة وأهدافها، ما ساعد الحاضرين في فهم الرسالة العامة للمبادرة وأهدافها المستقبلية. كما تم تكريم المشاركين في برنامج ودورة التعايش، حيث جرى توزيع شهادات اجتياز اعترافًا بمساهماتهم في تعزيز التعايش السلمي.

وقد تميز المهرجان بعروض أزياء فولكلورية تعكس التنوع الثقافي والديني للمحافظة، حيث ارتدى

## مهرجان التعايش السلمي يجمع أطياف كركوك في لوحة من السلام

**Peaceful Coexistence Festival Brings Together the People of Kirkuk in a Canvas of Peace**

## نشاطات جمعية انسان ضمن مشروع جسرا

+ضمن اطار برنامج ( جسرا العراق ) بعض الصور للاجتماع الشهري للجنة التوجيهية التنسيقية بين الأديان والمكونه من طوائف وقوميات مختلفة ( المسلمين شيعة وسنة ، المسيحية ، الصابئة ، الكاكائية ، البهائية ) مراعين التنوع القومي والتركيز على فئة الشباب ويتم دعوة أعضاء اللجنة للاجتماع شهريًا لمناقشة تبادل الأفكار حول عملية التسامح بين الأديان، وتعزيز الإجراءات، والمشاركة وتسهيل التسامح بين الأديان والتعايش السلمي ومبادرات السلام في كركوك.

+بناء قدرات ١٨ منظمة من منظمات المجتمع المدني حول الحكم الرشيد وعمليات صنع القرار وخاصة فيما يتعلق بقضايا حرية التعبير خلال ٣ أيام في كركوك. مما يساعد على تضمين التسامح الديني ضمن مسار (Cross-cutting Pathway) داخل مؤسستهم حيث يمكنهم تصميم برنامجهم الخاص المتعلق بمبدأ التسامح الديني ومدى تأثيرها على سياساتهم الداخلية.

+نسبة لاهمية فئة الشباب وخاصتا طلبة المدارس تم بناء قدرات ٢٠ ( المعلمين والمشرفين والمرشدين التربويين ) من مدرسة في المدارس الثانوية من مختلف الأعراق والخلفيات الدينية حول التسامح بين الأديان في ٣ أيام في كركوك، للدور المحوري المهم الذي سينعكس على طبيعة تعامل المعلمين مع التلاميذ من مختلف العرقيات والديانات المختلفة .

As part of the Peaceful Coexistence Initiative, the Humanitarian Relief Association for Turkmen Women in Iraq organized the final festival of their initiative on October 24, 2024, as part of the PGM-JISRA activities, which brought together various groups from Kirkuk province in a day full of diversity and unity.

The festival witnessed wide attendance from all religions, ethnicities, and ages, emphasizing the initiative's message of enhancing social cohesion and promoting a culture of peace. The festival opened with the distribution of brochures bearing the initiative's name and objectives, helping attendees understand the overall message of the initiative and its future goals. Participants in the coexistence program and course were honored, with certificates of completion awarded in recognition of their contributions to promoting peaceful coexistence.

The festival featured folkloric fashion shows that reflected the cultural and religious diversity of the province, where participants



wore traditional clothing expressing their different cultural identities. The festival's activities also included poetry segments in multiple languages, embodying the depth of cultural blending and the spirit of brotherhood among attendees.

At the conclusion of the festival, an initiative was launched to collect signatures and fingerprints from attendees on the «Pledge for Peaceful Coexistence» mural, where participants signed a large mural pledging their commitment to the spirit of peace and religious coexistence. These fingerprints will remain a symbol of maintaining the spirit of harmony in Kirkuk and a reaffirmation of the importance of enhancing coexistence among community members of various backgrounds.

is worth mentioning that this activity was organized by the Humanitarian Relief Association for Turkmen Women in Iraq in partnership with Peace and Freedom Organization and under the Participatory Grant-Making in JISRA (PGM in JISRA).

# Kirkuk Conference for Peaceful Coexistence: A Step Towards Strengthening Community Cohesion

# مؤتمر كركوك للتعايش السلمي: خطوة نحو تعزيز التماسك المجتمعي

On October ٢٠٢٤, ١٦, Parsa Organization for Sustainable Development organized a participatory conference titled «Enhancing Peaceful Coexistence and Community Cohesion in Kirkuk Governorate,» as part of the «PGM in JISRA» program implemented by the Peace and Freedom Organization. The conference witnessed high-level attendance from members of the Kirkuk Provincial Council, as well as directors and representatives of relevant government departments, political blocs, and various religions, components, and sects. Several civil society organizations, along with media representatives, activists, academics, and human rights advocates from the governorate, also participated in the conference.

The conference aimed to promote peaceful coexistence in the governorate and included a series of interactive discussion sessions. The discussions focused on ways to enhance peaceful coexistence among the different components in Kirkuk and to identify effective pathways for instilling values of brotherhood and rejecting extremism and sectarianism in society. This open discussion contributed to presenting diverse and comprehensive perspectives on how to achieve stability and cohesion in a governorate considered one of the most religiously and ethnically diverse in Iraq.

The discussions at the conference were not limited to exchanging ideas; they also addressed the challenges facing the governorate in promoting these values. The necessity of cooperation between official and community entities to find sustainable solutions based on common ground among all components was emphasized. Special attention was given to the role of education and awareness in spreading a culture of peace, in addition to enhancing the role of media and activists in highlighting initiatives that promote unity and tolerance among the people of Kirkuk.

At the conclusion of the conference, a set of recommendations was agreed upon, documented, and signed by the attendees. These recommendations include practical proposals aimed



at enhancing peaceful coexistence in the governorate and working towards their implementation through joint cooperation between government and community institutions. These outcomes reflect a strong desire for positive change, as the participating parties commit to implementing measures that will contribute to achieving the goals for which this important conference was held.

The conference represented an important step towards strengthening the bonds of brotherhood in Kirkuk and sending a strong message that the governorate, despite its demographic complexities, is capable of being a model for peaceful and community coexistence.

It is worth mentioning that this activity was organized by Parsa Organization for Sustainable Development in partnership with Peace and Freedom Organization and under the Participatory Grant-Making in JISRA (PGM in JISRA).

نظمت منظمة پارسا للتنمية المستدامة، بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٢٤، مؤتمراً تشاركياً تحت عنوان «تعزيز التعايش السلمي والتماسك المجتمعي في محافظة كركوك»، وذلك في إطار برنامج «جسرا التشاركية» الذي تنفذه منظمة السلام والحرية. شهد المؤتمر حضوراً رفيع المستوى من أعضاء مجلس محافظة كركوك، بالإضافة إلى مدراء وممثلي الدوائر الحكومية ذات الصلة، وممثلي الكتل السياسية، والديانات والمكونات والمذاهب المختلفة. كما شارك في المؤتمر عدد من منظمات المجتمع المدني، إضافة إلى إعلاميين ونشطاء وأكاديميين وحقوقيين من المحافظة.

تم تنظيم المؤتمر الذي يهدف الى تعزيز التعايش السلمي في المحافظة، والذي ضم جملة من الجلسات الحوارية بطريقة تفاعلية، حيث تمحورت النقاشات حول سبل تعزيز التعايش السلمي بين المكونات المختلفة في كركوك، وتحديد المسارات الفعالة لترسيخ قيم الأخوة ونبذ التطرف والطائفية في المجتمع. وقد أسهم هذا النقاش المفتوح في تقديم رؤى متباينة وشاملة حول كيفية تحقيق الاستقرار والتماسك في محافظة تعتبر واحدة من أكثر المحافظات تنوعاً دينياً وعرقياً في العراق.

النقاشات التي شهدتها المؤتمر لم تقتصر على تبادل الأفكار فحسب، بل تناولت أيضاً التحديات التي تواجه المحافظة في تعزيز هذه القيم، حيث تم التأكيد على ضرورة التعاون بين الجهات الرسمية والمجتمعية لإيجاد حلول مستدامة تنطلق من أرضية مشتركة بين جميع المكونات. وجرى التركيز بشكل خاص على دور التعليم والتوعية في نشر ثقافة السلام، إضافة إلى تعزيز دور الإعلام والنشطاء في تسليط الضوء على المبادرات التي تعزز الوحدة والتسامح بين أبناء كركوك.

في ختام المؤتمر، تم الاتفاق على مجموعة من التوصيات التي وُثقت ووقعت من قبل الحاضرين. تشمل هذه التوصيات مقترحات عملية تهدف إلى تعزيز التعايش السلمي في المحافظة، والعمل على تنفيذها عبر تعاون مشترك بين المؤسسات الحكومية والمجتمعية. وتعكس هذه المخرجات رغبة قوية في التغيير الإيجابي، حيث تلتزم الأطراف المشاركة

بتنفيذ الإجراءات التي ستسهم في تحقيق الأهداف التي أقيم من أجلها هذا المؤتمر الهام.

المؤتمر مثل خطوة مهمة نحو تعزيز أواصر الأخوة في كركوك، وإرسال رسالة قوية مفادها أن المحافظة، رغم تعقيداتها الديموغرافية، قادرة على أن تكون نموذجاً للتعايش السلمي والمجتمعي.

ويذكر ان هذا النشاط نفذته منظمة پارسا للتنمية المستدامة بالشراكة مع منظمة السلام والحرية وضمن منح مشروع جسرا التشاركية.

## Continuation of Mentorship and Guidance Sessions for the Kakayi Community in Kirkuk under the JISRA Project

The Peace and Freedom Organization is continuing the mentorship and guidance sessions for the Kakayi community in Kirkuk, under the framework of the «JISRA» project, which aims to promote social cohesion and support freedom of religion and belief.

Today, we held two dialogue sessions focusing on enhancing cooperation among the components of the Kakayi community and strengthening the bonds between them. Several important topics were discussed, including:

- Developing Effective Communication Skill

We discussed strategies and effective methods to enhance communication between individuals and communities, contributing to building bridges of understanding and mutual trust.

- Encouraging Joint Initiatives: Ways to support and encourage community initiatives that promote cooperation and unify efforts to achieve common goals that contribute to the community's upliftment were explored.

- Building Sustainable Relationships The sessions emphasized the importance of building sustainable and strong relationships among the various community components by enhancing shared human values and positive interaction.

- Preserving Cultural Heri The importance of preserving cultural and historical heritage and its role in enhancing social cohesion was underscored.

### Session Outcomes:

- Enhanced understanding and cooperation among members of the Kakayi community.

- Developed skills of youth and empowered them to play an active role in society.

- Built bridges of communication and understanding among different sects and religions.

- Unified efforts to achieve common goals that contribute to the community's upliftment.

These sessions are part of the ongoing efforts of the Peace and Freedom Organization in partnership with Mensen met een Missie to support the Kakayi community and achieve positive and sustainable change.

## استمرار جلسات الإرشاد والتوجيه للمجتمع الكاكئي في كركوك ضمن مشروع جسرا

تستمر منظمة السلام والحرية في تنفيذ جلسات الإرشاد والتوجيه للمجتمع الكاكئي في كركوك، ضمن إطار مشروع «جسرا» الذي يسعى إلى تعزيز التماسك المجتمعي ودعم حرية الدين والمعتقد.

اليوم، عقدنا جلستين حواريتين ركزتا على تعزيز التعاون بين مكونات المجتمع الكاكئي وطرق تقوية الأواصر بينهم. تمت مناقشة عدة مواضيع هامة تشمل:

- تطوير مهارات التواصل الفعال تم مناقشة استراتيجيات وأساليب فعّالة لتعزيز التواصل بين الأفراد والمجتمعات، مما يسهم في بناء جسور من التفاهم والثقة المتبادلة.

- تشجيع المبادرات المشتركة حيث تم بحث سبل دعم وتشجيع المبادرات المجتمعية التي تعزز من التعاون وتوحيد الجهود لتحقيق أهداف مشتركة تسهم في رفعة المجتمع.

- بناء علاقات مستدامة حيث ركزت الجلسات على أهمية بناء علاقات مستدامة وقوية بين مختلف مكونات المجتمع، من خلال تعزيز القيم الإنسانية المشتركة والتفاعل الإيجابي.

- الحفاظ على الموروثات الثقافية وتم التأكيد على أهمية الحفاظ على الموروثات الثقافية والتاريخية، وتعزيز دورها في تعزيز التماسك المجتمعي.

### مخرجات الجلسات

- تعزيز التفاهم والتعاون بين أفراد المجتمع الكاكئي.

- تطوير مهارات الشباب والشابات وتمكينهم من لعب دور فعال في المجتمع.

- بناء جسور التواصل والتفاهم بين مختلف الطوائف والأديان.

- توحيد الجهود لتحقيق أهداف مشتركة تسهم في رفعة المجتمع.

تأتي هذه الجلسات كجزء من الجهود المستمرة لمنظمة السلام والحرية بالشراكة مع Mensen met een Missie لدعم المجتمع الكاكئي وتحقيق تغيير إيجابي ومستدام.



## Workshop on Rights and Freedoms:

### A Step Towards Enhancing Peaceful Coexistence in Kirkuk

As part of its efforts to promote a culture of peaceful coexistence among the components of Iraqi society, Al-Jeel Organization for Human Development organized the second workshop within its initiative, titled «The Rights of Religions and Ethnicities in the Iraqi Constitution and International Laws and Charters.» The workshop took place on October 16, 2024, and focused on providing a detailed explanation of the rights of religions and ethnicities in the Iraqi constitution, as well as international laws and charters such as the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights of 1966.

Also an opportunity for participants to express and discuss their views, with many showing great interest in the issue of peaceful coexistence. Several participants pointed out that many of the negative issues facing society stem from a lack of awareness in some Iraqi families, highlighting the need to focus on family education on how to coexist peacefully with others. They also expressed their disappointment regarding the failure to implement the constitution in a manner that guarantees the protection of the rights of religious and ethnic minorities in Iraq, emphasizing that this gap requires immediate attention.

Among the ideas proposed during the workshop was the suggestion to create collective projects that bring together individuals from different religions and ethnicities to participate in national and religious events, aimed at fostering a spirit of love and harmony among all. Some voices also called for the enhancement of human values within Iraqi society and for promoting respect in a way that ensures neutrality towards different components and respects

everyone's rights.

The workshop was successful in achieving its objectives, as it managed to raise awareness about social cohesion and rights, clarify the laws that guarantee these rights, and create an interactive dialogue environment that demonstrated participants' interest in these issues. Participants' engagement was significant, with most voices affirming the need to expand the project to include raising awareness among families and students in schools and universities about rejecting hatred and extremism, and the necessity of focusing on moderate religious discourse that promotes values of peace and love among all components of society.

It is worth mentioning that this activity was organized by the Al-Jeel Organization for Human Development in partnership with Peace and Freedom Organization and under the Participatory Grant-Making in JISRA (PGM in JISRA).



## ورشة حول الحقوق والحريات:

### خطوة نحو تعزيز التعايش السلمي في محافظة كركوك

مشاريع جماعية تجمع أفراداً من مختلف الأديان والقوميات للمشاركة في المناسبات الوطنية والدينية، بهدف تعزيز روح المحبة والألفة بين الجميع. كما دعت بعض الأصوات إلى تعزيز القيم الإنسانية داخل المجتمع العراقي، والعمل على تعزيز الاحترام بشكل يضمن الحياد تجاه المكونات المختلفة ويحترم حقوق الجميع.

الورشة كانت ناجحة في تحقيق أهدافها، حيث تمكنت من نشر الوعي حول التماسك المجتمعي والحقوق، وتوضيح القوانين التي تكفل هذه الحقوق، مع خلق بيئة حوارية تفاعلية أثبتت اهتمام المشاركين بهذه القضايا.

تفاعل المشاركون كان كبيراً، حيث أكدت معظم الأصوات على ضرورة إعادة تجربة المشروع بشكل أوسع لتشمل توعية العوائل والطلاب في المدارس والجامعات حول نبذ الكراهية والتعصب، وضرورة التركيز على الخطاب الديني المعتدل الذي يعزز قيم السلام والمحبة بين جميع مكونات المجتمع.

ويذكر ان هذا النشاط أقامته منظمة الجيل للتنمية البشرية بالشراكة مع منظمة السلام والحرية وضمن منح مشروع جسرا التشاركية .

في إطار جهودها لتعزيز ثقافة التعايش السلمي بين مكونات المجتمع العراقي، نظمت منظمة الجيل للتنمية البشرية الورشة الثانية ضمن مبادراتها، والتي حملت عنوان «حقوق الأديان والقوميات في الدستور العراقي والقوانين والمواثيق الدولية». أقيمت الورشة بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٢٤، وركزت على تقديم شرح مفصل حول حقوق الأديان والقوميات في الدستور العراقي، بالإضافة إلى القوانين والمواثيق الدولية مثل الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية لعام ١٩٦٦.

الورشة لم تقتصر على تقديم المواد العلمية فحسب، بل كانت فرصة لطرح ومناقشة آراء المشاركين، الذين أبدوا اهتماماً كبيراً بمسألة التعايش السلمي. وأشار عدد من المشاركين إلى أن الكثير من السلبيات التي تواجه المجتمع تنبع من نقص الوعي في بعض العوائل العراقية، مما يستدعي ضرورة التركيز على التوعية الأسرية بكيفية التعايش مع الآخرين بسلام. كما عبّروا عن خيبة أملهم تجاه عدم تطبيق الدستور بالشكل الذي يكفل حماية حقوق الأقليات الدينية والقومية في العراق، مؤكدين أن هذه الفجوة تحتاج إلى معالجة فورية.

من بين الأفكار التي تم طرحها خلال الورشة كان اقتراح إنشاء

# Field visits to enhance peaceful coexistence in Kirkuk

October ٢٠٢٤, the Humanitarian Relief Association for the Women of Turkmen Iraq organized a field visit to the Great Noor Mosque in Kirkuk as part of its initiative to promote interfaith dialogue. During the visit, they met with Dr. Sheikh Ahmed Khorshid, the imam and preacher of the mosque. The visit, which witnessed diverse attendance from various ethnicities, sects, and religions in the city, represented an important step towards enhancing understanding and coexistence among community components.

During the meeting, Dr. Sheikh expressed his great pleasure in hosting this unique gathering, emphasizing that this is the first time such a diverse group from the Kirkuk community has visited the mosque, highlighting the spirit of tolerance and unity that the initiative aims to achieve. A bouquet of flowers was presented to Dr. Sheikh as a symbol of peace and love.

The visit was not limited to the Great Noor Mosque only; it also included the Mandaean Sabeen Forum and the Cathedral of the Virgin Mary, where participants interacted with religious leaders in these places and listened to explanations about various religious rituals and beliefs.

One of the most notable outcomes of this activity was the rich interaction among participants, who exchanged information and ideas about their beliefs and experiences. This interfaith meeting was not just a traditional visit, but an opportunity to deepen the spirit of brotherhood and acceptance of others, reinforcing the idea that Kirkuk, with its rich history and cultural and religious diversity, is capable of being a model for peaceful coexistence.

In conclusion, the participants emphasized the importance of continuing to organize such events that promote peace and understanding among religions, affirming that communication between different

religions and cultures is the best way to build a strong and cohesive community.

This initiative embodies the vision of building bridges of communication and understanding among the various religious and ethnic groups in Kirkuk, in order to achieve a future characterized by peace and coexistence.

is worth mentioning that this activity was organized by the Humanitarian Relief Association for Turkmen Women in Iraq in partnership with Peace and Freedom Organization and under the Participatory Grant-Making in JISRA (PGM in JISRA).



## زيارات ميدانية لتعزيز

## التعايش السلمي في

## كركوك

تشرين الأول ٢٠٢٤, نظمت جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق, ضمن مبادراتها لتعزيز الحوار بين الأديان, زيارة ميدانية إلى جامع النور الكبير في كركوك, التقت خلالها بالدكتور الشيخ أحمد خورشيد, إمام وخطيب الجامع. الزيارة التي شهدت حضوراً متنوعاً من مختلف القوميات والطوائف والأديان في المدينة, مثلت خطوة مهمة نحو تعزيز التفاهم والتعايش بين مكونات المجتمع.

خلال اللقاء, عبّر الدكتور الشيخ عن سروره البالغ باستضافة هذا التجمع الفريد, مؤكداً أن هذه هي المرة الأولى التي يزور فيها الجامع مجموعة متنوعة كهذه من المجتمع الكركوكي, مما يبرز روح التسامح والوحدة التي تتطلع المبادرة إلى تحقيقها. وقد تم تقديم باقة من الزهور للدكتور الشيخ كرمز للسلام والمحبة.

الزيارة لم تقتصر على جامع النور الكبير فقط, بل شملت أيضاً المندى الصابئي المندائي, وكاتدرائية كنيسة العذراء, حيث تواصل المشاركون مع رجال الدين في هذه الأماكن واستمعوا إلى شرح حول الطقوس والمعتقدات الدينية المختلفة.

أحد أبرز نتائج هذا النشاط هو التفاعل الغني بين المشاركين, الذين تبادلوا المعلومات والأفكار حول معتقداتهم وتجاربهم. هذا اللقاء المتعدد الأديان لم يكن مجرد زيارة تقليدية, بل كان فرصة لتعميق روح التآخي وتقبل الآخر, وتعزيز فكرة أن كركوك, بتاريخها العريق وتنوعها الثقافي والديني, قادرة على أن تكون نموذجاً للتعايش السلمي.

وفي الختام, أكد المشاركون على أهمية الاستمرار في تنظيم مثل هذه الفعاليات التي تعزز السلام والتفاهم بين الأديان, مؤكداً أن التواصل بين مختلف الأديان والثقافات هو الطريق الأمثل لبناء مجتمع قوي و متماسك.

هذه المبادرة تجسد الرؤية في بناء جسور من التواصل والتفاهم بين مختلف الأطياف الدينية والعرقية في كركوك, من أجل تحقيق مستقبل يسوده السلام والتعايش.

ويذكر ان هذا النشاط أقامته جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق بالشراكة مع منظمة السلام والحرية وضمن منح مشروع جسرا التشاركية .

Under the slogan “Kirkuk Peace,”

تحت شعار “كركوك السلام”



as part of the Peacebuilding and Stability Project in Iraq, a group of volunteers, in collaboration with the Peace and Freedom Organization, organized the “Kirkuk Peace Festival” on October ٢٠٢٤, ٤, at the gardens of smile\_land Amusement Park in #Kirkuk.

The festival's program included a variety of activities and events. It began with the Iraqi national anthem, followed by an opening speech, and then musical and artistic performances. There were also poetry readings and a fashion show featuring traditional clothing that reflected the heritage and folklore of the diverse religions and ethnicities in the governorate. Other segments of the festival included a handicraft bazaar to support small businesses for women and youth, as well as face painting for children.

The goal of the festival was to promote the spirit of brotherhood and peaceful coexistence amid the political tensions and conflicts that occasionally occur in Kirkuk, which negatively affect the community.

The festival saw the attendance of several government employees, along with a large number of families from different backgrounds and ethnicities, reflecting the positive engagement and cultural diversity of the local community.

This initiative is part of the Peacebuilding and Stability Project in Iraq, implemented by the Peace and Freedom Organization in partnership with the International Rescue Committee and supported by the FCDO.

ضمن إطار مشروع بناء السلام والاستقرار في العراق، نظمت مجموعة من المتطوعين، وبتنفيذ منظمة السلام والحرية، “مهرجان كركوك السلام” في ٤ تشرين الأول ٢٠٢٤، وذلك على حدائق مدينة ألعاب إسميلاوند بمحافظة #كركوك.

تضمن برنامج المهرجان مجموعة متنوعة من الفعاليات والأنشطة، ابتدئت بالنشيد الوطني العراقي، تلاه كلمة الافتتاحية و ثم عروض موسيقية وفنية، فضلاً عن قراءات شعرية مع عرض للأزياء التقليدية التي عكست تراث و فلكلور الأديان والقوميات المتنوعة في المحافظة. كما شمل المهرجان فقرات أخرى مثل بازار للأعمال اليدوية لدعم المشاريع الصغيرة للنساء والشباب، بالإضافة إلى فقرة للرسم على وجوه الأطفال.

الهدف من المهرجان تعزيز روح الأخوة والتعايش السلمي في ظل التوترات والنزاعات السياسية التي تشهدها محافظة كركوك من حين لآخر، والتي تؤثر سلباً على المجتمع.

وشهد المهرجان حضور عدد من موظفي دوائر الدولة، إضافة إلى جمع غفير من العائلات من مختلف الفئات والقوميات، مما يعكس التفاعل الإيجابي والتنوع الثقافي للمجتمع المحلي. تأتي هذه المبادرة ضمن مشروع بناء السلام والاستقرار في العراق، الذي تنفذه منظمة السلام والحرية بالشراكة مع لجنة الإنقاذ الدولية وبدعم من FCDO.

## Launch of Guided Mentorship and Coaching Sessions for the Kakayi Community in Kirkuk

As part of its efforts to promote social cohesion and freedom of religion and belief, the Peace and Freedom Organization, in partnership with Mensen met een Missie, has launched a series of interactive dialogue sessions. These sessions aim to support and empower the youth and young women of the Kakayi community in Kirkuk, in addition to enhancing communication with other religions and communities.

The sessions focus on various topics related to the Kakayi community, its cohesion, and the preservation of cultural and historical heritage. Topics covered include:

- Developing personal and professional skills.
- Boosting self-confidence and leadership.
- Building strong and productive social relationships.
- Encouraging creativity and innovation.
- Enhancing social cohesion.
- Supporting freedom of religion and belief.
- Promoting communication and mutual understanding between different religions.

This initiative is part of the «JISRA» project, which aims to strengthen community cohesion and deepen mutual understanding between different communities. These sessions contribute to creating an interactive environment that encourages continuous learning and development.

Join us on this journey towards success and prosperity. For more information, follow us on our official pages and get in touch with us.



## انطلاق جلسات مبادرات الإرشاد والتوجيه للمجتمع الكاكئي في كركوك

في إطار سعيها لتعزيز الترابط المجتمعي وحرية الدين والمعتقد، أطلقت منظمة السلام والحرية بالشراكة مع Mensen met een Missie سلسلة من الجلسات الحوارية التفاعلية. تهدف هذه الجلسات إلى دعم وتمكين الشباب والشابات من المجتمع الكاكئي في كركوك، بالإضافة إلى تعزيز التواصل مع باقي الأديان والمجتمعات.

تركز هذه الجلسات على مواضيع متنوعة تتعلق بالمجتمع الكاكئي وترابطه، والحفاظ على الموروثات الثقافية والتاريخية.

المواضيع التي يتم تناولها تشمل:

- تطوير المهارات الشخصية والمهنية.
- تعزيز الثقة بالنفس والقيادة.
- بناء علاقات اجتماعية قوية وثمررة.
- تشجيع الإبداع والابتكار.
- تعزيز التماسك المجتمعي.
- دعم حرية الدين والمعتقد.
- تعزيز التواصل والتفاهم المتبادل بين الأديان المختلفة.

تأتي هذه المبادرة ضمن مشروع «جسرا»، الذي يسعى إلى تعزيز الترابط المجتمعي وتعميق التفاهم المتبادل بين المجتمعات المختلفة. هذه الجلسات تسهم في خلق بيئة تفاعلية تشجع على التعلم والتطور المستمر.

## «Together We Work to Build Sustainable Peace»

Titled “Together We Work to Build Sustainable Peace,” a delegation from the Peace and Freedom Organization, part of the JISRA Project in partnership with the Search for Common Ground Organization, launched this initiative on October ٢٠٢٤, ١١, at the Lalish Temple. The delegation, comprising members from various religious communities in Kirkuk, Alqosh, and Shekhan District, participated in the Yazidi ceremonies to foster peaceful coexistence and deepen their understanding of the Yazidi Religion.

Key participants included youth, women, and religious leaders from Muslim, Christian, Yazidi, and Mandaean backgrounds, all of whom played significant roles during the visit. The delegation met with Mir Hazim, head of the Spiritual Council, and Mir Haj Hassan Zainal, who expressed their commitment to supporting the organization’s peacebuilding efforts.



Additionally, the group met with Ms. Mian Khatun, a prominent religious leader representing Yazidi women in Shiekhan District. She proposed organizing interfaith dialogue sessions for women, aimed at strengthening trust and mutual understanding among the region’s diverse religious communities, further advancing the cause of peaceful coexistence.



## «معا نعمل من اجل

## بناء السلام المستدام»

بتاريخ ١١ تشرين الاول ٢٠٢٤ وفد من منظمة السلام والحرية يزور معبد لالش و يشارك مع الايزيديين في مراسم العيد لتعزيز التعايش السلمي وتعميق السلام المجتمعي.

وشارك الوفد الذي يمثل مختلف المكونات الدينية من محافظة كركوك وناحية القوش وقضاء شيخان، في احتفالات الأيزيديين لتعزيز التعايش السلمي وتعميق العلاقة بين الديانات المختلفة. لعب الشباب والنساء والزعماء الدينيين - بما في ذلك المسلمون والمسيحيون والإيزيديون والصابئة المندائيون- أدواراً رئيسية خلال الزيارة. والتقوا بالامير حازم بك، رئيس المجلس الروحاني للديانة الايزيدية، والامير حاج حسن زينل الى جانب وفد كبير من رجال الديانة الايزيدية. حيث تم التباحث حول الجهود المجتمعية واهميتها في التماسك المجتمعي وخاصة جهود منظمات المجتمع المدني.

به شداريكرنا له گه ل ئيزديان ل رپورسمه كيدا ژبو گرنگيپيدا پيگفه ژيانا ناشتيانه

پيرابونا شهنده كا رپكخراوا ناشتي و ئازادي ل جارچوقئ پروژئ جسر دا ب هه فهشي لگه ل رپكخراوا ليگهريان لخالين هه فهش ده سپيشخهريه ك ”پيگفه كاردكهين ژبو درستكرنا ناشتيا به دهوام . وب به شداريا شاندا نينه ره تيا ناينين جوره و جور ل كهركوك و نه لقوش و قهزا شيخان ، ل رپورسما ئيزديان ژبو گرنگيپيدانا پيگفه ژيانئ و ب كوربي تپگه هشتا ناينئ ئيزديان

گرينا روله كي گرنگ ژ لايئ گهنج و ژن و ماموستايين نايني ژ موسلمان و مهسيحيان و ئيزديان و صابئه المندائيون- ل فئ سهره دا ئيدا . و بينينا مير حازم ، سهروكئ مجلس روحاني و مير حاج حسن زينل نهوئ به هه فيا خو دياركري ژبو پالپشتيا دروستكرنا ناشتي و نهوا رپكخراو نهجامدهت .

زيده باري لسهر ، بينينا خاتينا ميان خاتون و نهو سهركرده كا ناينه نينه ره تيا ژنان ل ناينئ ئيزديان ل قهزا شيخان و پيشنياركر ژبو رپكخستنا دانيشتيت دانوستاندنئ دناقههرا نايناندا ژبو ژنان ، و نارمانج گرنگيپيدانا باوهري و ليكتيگه هشتن بين ليكهور دناقههرا جفاكين نايني ل دهفهرى و ههروه سا گرنگيپيدانا پيگفه ژيانا ناشتيانه

بالإضافة إلى ذلك، التقت وفد منظمة السلام والحرية السيدة ميان خاتون، القيادية الايزيدية حيث تمثل النساء في الديانة الايزيدية في قضاء شيخان . وتم التباحث حول تنظيم جلسات نقاشية للنساء من المكونات الدينية المختلفة.

وتاتي هذه المبادرة ضمن مشروع جسر، المشروع المشترك بين منظمة السلام والحرية ومنظمة البحث عن ارضية مشتركة والتي تهدف الى تعزيز الثقة والتفاهم المتبادل بين المجتمعات الدينية في المنطقة.

## ب ناقونيشانا « پيگفه كاردكهين

## ژبو درستكرنا ناشتيا به دهوام»

## له په رستگه ها لالش

## ورشة تدريبية لتعزيز التماسك المجتمعي والسلام في كركوك

### Training Workshop to Enhance Community Cohesion and Peace in Kirkuk

Kirkuk – On October ٥, ٢٠٢٤, the Humanitarian Relief Association for Turkmen Women in Iraq, in collaboration with Peace and Freedom Organization, organized a training workshop titled «Enhancing Community Cohesion through Promoting Peace,» as part of the «JISRA» initiatives aimed at building bridges of communication and dialogue among the various components of Iraqi society.

Representatives from civil society organizations, activists, professional unions, and government employees participated in the workshop. The initiative was led by a specialized trainer and focused on the importance of peaceful coexistence in the city of Kirkuk, which represents a model of cultural and ethnic diversity in Iraq. The workshop addressed how to create safe spaces for constructive dialogue among the different components of the community in the city and worked on promoting concepts of peace and reconciliation.

The workshop witnessed significant interaction from the participants, who exchanged ideas and experiences regarding the challenges facing the community in Kirkuk and how to turn these challenges into opportunities to strengthen the social fabric. Practical initiatives were also presented to enhance dialogue and mutual understanding among different groups, in order to promote social peace and achieve stability in the region.

This initiative comes as part of the efforts of the Organization for Peace and Freedom and its partners to create a participatory environment that contributes to building a brighter and more peaceful future for Kirkuk, encouraging the adoption of sustainable coexistence

كركوك - بتاريخ ٥ أكتوبر ٢٠٢٤، نظمت جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق، بالتعاون مع منظمة السلام والحرية، وورشة تدريبية بعنوان «تعزيز التماسك المجتمعي من خلال نشر السلام»، وذلك ضمن إطار مبادرات «جسرا» الهادفة إلى بناء جسور التواصل والحوار بين مكونات المجتمع العراقي المختلفة.

شارك في الورشة ممثلون من منظمات المجتمع المدني، ونشطاء، واتحادات مهنية، وموظفي الدولة. وجاءت المبادرة تحت قيادة مدرب متخصص، حيث ركزت على أهمية التعايش السلمي في مدينة كركوك التي تمثل نموذجًا للتنوع الثقافي والعرق في العراق. تطرقت الورشة إلى كيفية خلق مساحات آمنة للحوار البناء بين مختلف مكونات المجتمع في المدينة، والعمل على تعزيز مفاهيم السلام والمصالحة.

وشهدت الورشة تفاعلاً كبيراً من قبل المشاركين، الذين تبادلوا الأفكار والتجارب حول التحديات التي تواجه المجتمع في كركوك، وكيفية تحويل هذه التحديات إلى فرص لتقوية نسيج المجتمع. كما تم استعراض مبادرات عملية لتعزيز الحوار والتفاهم المتبادل بين الفئات المختلفة، في سبيل تعزيز السلم الاجتماعي وتحقيق الاستقرار في المنطقة.

تأتي هذه المبادرة كجزء من جهود منظمة السلام والحرية وشركائها لخلق بيئة تشاركية تساهم في بناء مستقبل أكثر إشراقاً وسلاماً لكركوك، وتشجع على تبني آليات تعايش مستدامة تدعم الاستقرار والتماسك في المجتمع.

ويذكر ان هذا النشاط أقامته جمعية الإغاثة الإنسانية لنساء تركمان العراق بالشراكة مع منظمة السلام والحرية وضمن منح مشروع جسرا التشاركية (PGM in JISRA)

mechanisms that support stability and cohesion in the community.

It is worth mentioning that this activity was organized by the Humanitarian Relief Association for Turkmen Women in Iraq in partnership with tPeace and Freedom Organization and under the Participatory Grant-Making in JISRA (PGM in JISRA).

## «Youth Bridge to Peace» Camp

From October ٣ to ٥, ٢٠٢٤, Shaqlawa hosted a gathering of ٣٠ young men and women from various ethnicities and religions, coming from Sinjar, Kirkuk, Sheikhan, and the Nineveh Plains, as part of the «Youth Bridge to Peace» camp. The camp aimed to promote peace and the principle of accepting the other among youth, building bridges of communication, and enhancing shared values.

During these three vibrant days, the youth participated in workshops, open discussions, a mountain trip, a joint reading, and cinema viewing with a discussion of the film events. Topics related to peacebuilding and interfaith dialogue within the social and legislative context of Iraqi laws were discussed, as well as how to activate mechanisms for effective communication with youth to create community initiatives.

This camp is part of the JISRA project implemented by the Peace and Freedom Organization in partnership with Mensen met een Missie.

## مخيم «شباب جسرا للسلام»

في الفترة من ٣ إلى ٥ تشرين الأول ٢٠٢٤، شهدت شقلاوة تجمعاً لـ ٣٠ شاباً وشابة من مختلف القوميات والديانات من مناطق سنجار وكركوك وشيخان وسهل نينوى، ضمن مخيم «شباب جسرا للسلام». كان الهدف من المخيم هو تعزيز السلام ومبدأ تقبل الآخر بين الشباب، بناء جسور التواصل، وتعزيز القيم المشتركة.

خلال ثلاثة أيام مليئة بالنشاط والحيوية، شارك الشباب في ورش عمل، مناقشات مفتوحة، رحلة إلى الجبل، قراءة مشتركة، ومشاهدة سينما مع مناقشة أحداث الفيلم. تمت مناقشة مواضيع تخص بناء السلام وحوار الأديان ضمن السياق المجتمعي والتشريعي في القوانين العراقية، وكذلك موضوع كيفية تفعيل الآليات للتواصل الفعال مع الشباب لعمل مبادرات مجتمعية.

هذا المخيم هو جزء من مشروع جسرا الذي تنفذه منظمة السلام والحرية بالشراكة مع Mensen met een Missie.



## Conclusion of Mentorship and Guidance Sessions for the Kakayi Community under the «JISRA» Project

These sessions are part of the «JISRA» project, through which the Peace and Freedom Organization seeks to promote social cohesion and support freedom of religion and belief. Thanks to the effective partnership with Mensen met een Missie, we were able to hold ٦ fruitful dialogue sessions and valuable discussions for the Kakayi community.

### Session Details:

During the sessions, many important topics concerning the Kakayi community were discussed, such as enhancing cooperation and understanding among its members. The sessions focused on developing effective communication skills and strategies, encouraging community initiatives that promote collaboration and unity, emphasizing the importance of building sustainable relationships among individuals, and preserving the community's cultural and historical heritage.

### Recommendations and Proposals:

١. Enhancing Community Communication: Establishing online platforms that allow individuals to share their ideas and experiences, enhancing social cohesion.

٢. Psychological and Emotional Support: Providing regular sessions for psychological support and life skills to improve the quality of life.

٣. Women's Participation : Encouraging the role of women in the community through training and educational programs aimed at empowering them and increasing their participation in various activities.

٤. Youth Programs: Developing programs specifically for youth to enhance their skills and develop their capabilities in various fields.

٥. Cultural Activities: Organizing cultural and recreational events to strengthen the sense of belonging and community spirit

٦. Continuous Education : Supporting educational and professional initiatives that contribute to the development of individuals and improve their skills



## اختتام جلسات الإرشاد والتوجيه للمجتمع الكاكئي ضمن مشروع جسرا

تأتي هذه الجلسات ضمن إطار مشروع «جسرا» الذي تسعى منظمة السلام والحرية من خلاله إلى تعزيز التماسك المجتمعي ودعم حرية الدين والمعتقد. بفضل الشراكة الفعالة مع منظمة Mensen met een Missie، تمكنا من عقد ٦ جلسات حوارية مثمرة ومناقشات قيّمة للمجتمع الكاكئي.

### تفاصيل الجلسات:

تم خلال الجلسات مناقشة العديد من المواضيع الهامة التي تهم المجتمع الكاكئي، مثل تعزيز التعاون والتفاهم بين أفرادهم. ركزت الجلسات على تطوير مهارات التواصل الفعال واستراتيجياته، وتشجيع المبادرات المجتمعية التي تعزز من التعاون والوحدة. كما تم التأكيد على أهمية بناء علاقات مستدامة بين الأفراد، والحفاظ على الموروثات الثقافية والتاريخية للمجتمع.

### التوصيات والمقترحات:

١. تعزيز التواصل المجتمعي: إنشاء منصات إلكترونية تتيح للأفراد المشاركة بأفكارهم وتجاربهم، مما يعزز من التماسك الاجتماعي.

٢. الدعم النفسي والمعنوي: توفير جلسات دورية للدعم النفسي والمهارات الحياتية لتحسين جودة الحياة.

٣. المشاركة النسائية: تشجيع دور النساء في المجتمع من خلال برامج تدريبية وتثقيفية تهدف إلى تمكينهن وزيادة مشاركتهن في الأنشطة المختلفة.

٤. برامج للشباب: تطوير برامج خاصة بالشباب لتعزيز مهاراتهم وتنمية قدراتهم في مختلف المجالات.

٥. الأنشطة الثقافية: تنظيم فعاليات ثقافية وترفيهية لتعزيز الانتماء والروح المجتمعية.

٦. التعليم المستمر: دعم المبادرات التعليمية والمهنية التي تساهم في تطوير الأفراد وتحسين مهاراتهم.



رجال دين من كركوك يشاركون الايزيديين احتفالاتهم الدينية في معبد لالش  
(من أنشطة السلام والحرية)

مجلة  
كركوك

مجلة اجتماعية فصلية إلكترونية، مهتمة بتعزيز التماسك المجتمعي